

9377700, 9394900

EN: NOTICE! Replace the trays in the instrument at intervals of 6 to 12 months depending on individual tray usage to prevent measurement errors. If frequent error or warning messages show on the display, replace the identified tray.

Items to collect: Cross-slotted (Phillips) screwdriver, cotton tipped applicator, isopropyl alcohol and mild detergent

The SL1000 instrument has four Chemkey trays and the SL250 instrument has one Chemkey tray. The Chemkey trays are all the same. Refer to the illustrations in the *Maintenance* section of the SL250/SL1000 user manual and the steps that follow to replace the Chemkey tray(s).

1. Remove the Chemkey tray(s) from the instrument. 2. Discard the used tray(s) in accordance with local, regional and national regulations. 3. Clean the light shield with water, mild detergent and a cotton tipped applicator. 4. Clean the sample detector and access cover with isopropyl alcohol and a cotton tipped applicator. 5. Clean the Chemkey slot(s) with isopropyl alcohol. Make sure to move the cotton tipped applicator in one direction only. 6. Install the new Chemkey tray(s) in the correct orientation and assemble the instrument.

DE: ACHTUNG! Tauschen Sie die Trays im Gerät je nach Nutzung individuell in Intervallen zwischen 6 und 12 Monaten aus, um Messfehler zu vermeiden. Wenn häufig Fehler oder Warnungen auf der Anzeige angezeigt werden, tauschen Sie den betroffenen Tray aus.

Benötigte Komponenten: Kreuzschlitzschraubendreher (Phillips), Wattestäbchen, Isopropylalkohol und mildes Reinigungsmittel.

Das SL1000-Gerät hat vier Chemkey-Trays und das SL250-Gerät hat einen Chemkey-Tray. Die Chemkey-Trays sind alle gleich. Beachten Sie die Abbildungen im Abschnitt "Wartung" des SL250/SL1000-Benutzerhandbuchs und die folgenden Schritte zum Auswechseln der Chemkey-Tray(s).

1. Nehmen Sie die Chemkey-Tray(s) aus dem Gerät. 2. Entsorgen Sie die gebrauchte(n) Tray(s) gemäß den örtlichen, regionalen und nationalen Vorschriften. 3. Reinigen Sie den Lichtschutz mit Wasser, mildem Reinigungsmittel und einem Wattestäbchen. 4. Reinigen Sie den Probendetektor und die Abdeckplatte mit Isopropylalkohol und einem Wattestäbchen. 5. Reinigen Sie den/die Chemkey-Slot(s) mit Isopropylalkohol. Stellen Sie sicher, dass Sie das Wattestäbchen nur in eine Richtung bewegen. 6. Setzen Sie die neue(n) Chemkey-Tray(s) in der richtigen Ausrichtung ein und bauen Sie das Gerät zusammen.

FR: AVIS! Remplacez les tiroirs de l'instrument à intervalles de 6 ou 12 mois selon l'utilisation de chaque tiroir pour éviter des erreurs de mesure. Si des messages d'erreur ou d'avertissement s'affichent souvent à l'écran, remplacez le tiroir correspondant.

Articles nécessaires : Tournevis cruciforme (Phillips), coton-tige, alcool isopropylique et détergent doux

L'instrument SL1000 dispose de quatre plateaux Chemkey et l'instrument SL250 d'un plateau Chemkey. Les plateaux Chemkey sont tous identiques. Reportez-vous aux illustrations de la section *Maintenance* du manuel d'utilisation SL250/SL1000 et aux étapes suivantes pour remplacer le(s) plateau(x) Chemkey.

1. Retirez le(s) plateau(x) Chemkey de l'instrument. 2. Jeter le(s) plateau(x) usagé(s) conformément aux réglementations locales, régionales et nationales. 3. Nettoyez l'écran optique avec de l'eau, un détergent doux et un coton-tige. 4. Nettoyez le détecteur d'échantillon et le capot d'accès avec de l'alcool isopropylique et un coton-tige. 5. Nettoyez la ou les fentes Chemkey avec de l'alcool isopropylique. Assurez-vous de toujours passer le coton-tige dans la même direction. 6. Installez le(s) nouveau(x) plateau(x) Chemkey dans le bon sens et assemblez l'instrument.

ES: AVISO! Para evitar errores en las mediciones, reemplace las bandejas del instrumento a intervalos de 6 a 12 meses, en función del uso de cada bandeja. Si aparecen en la pantalla mensajes de error o advertencia frecuentemente, reemplace la bandeja identificada.

Artículos necesarios: destornillador estrella (Phillips), hisopo ó bastoncillo con punta de algodón, alcohol isopropílico y detergente suave.

El instrumento SL1000 tiene cuatro bandejas Chemkey y el instrumento SL250 tiene una bandeja Chemkey. Las bandejas Chemkey son todas iguales. Consulte las ilustraciones de la sección *Mantenimiento* del manual del usuario SL250/SL1000 y los pasos que se indican a continuación para sustituir la(s) bandeja(s) Chemkey.

1. Retire la(s) bandeja(s) Chemkey del instrumento. 2. Deseche la(s) bandeja(s) usada(s) de acuerdo con la normativa local, regional y nacional. 3. Limpie el protector de luz con agua, detergente suave y un hisopo ó bastoncillo con punta de algodón. 4. Limpie el detector de muestras y la cubierta de acceso con alcohol isopropílico y un hisopo ó bastoncillo con punta de algodón. 5. Limpie la(s) ranura(s) de la Chemkey con alcohol isopropílico. Asegúrese de mover el hisopo ó bastoncillo con punta de algodón en una sola dirección. 6. Instale la(s) nueva(s) bandeja(s) Chemkey en la orientación correcta y monte el instrumento.

IT: AVVISO! Per evitare errori di misurazione, sostituire i vassoi nello strumento a intervalli di 6-12 mesi a seconda dell'utilizzo dei singoli vassoi. Se sullo schermo vengono visualizzati messaggi di errore o avviso frequenti, sostituire il vassoio indicato.

Accessori necessari: cacciavite a taglio (Phillips), applicatore con punta in cotone, alcol isopropilico e detergente delicato

Lo strumento SL1000 ha quattro vassoi Chemkey e lo strumento SL250 ha un vassoio Chemkey. I vassoi Chemkey sono tutti uguali. Per la sostituzione del vassoio Chemkey, fare riferimento alle illustrazioni contenute nella sezione *Manutenzione* del manuale d'uso di SL250/SL1000 e ai passi successivi.

1. Rimuovere il/i vassoio/i Chemkey dallo strumento. 2. Smaltire le vaschette usate in conformità alle normative locali, regionali e nazionali. 3. Pulire lo schermo luminoso con acqua, detergente delicato e un applicatore con punta in cotone. 4. Pulire il rilevatore campioni e il coperchio di accesso con alcol isopropilico e un applicatore con punta in cotone. 5. Pulire le fessure Chemkey con alcol isopropilico. Assicurarsi di muovere l'applicatore con punta di cotone in una sola direzione. 6. Installare i nuovi vassoi Chemkey nell'orientamento corretto e assemblare lo strumento.

RU: УВЕДОМЛЕНИЕ! Во избежание ошибок измерения заменяйте порты в приборе с периодичностью 6—12 месяцев в зависимости от интенсивности использования каждого порта. Если на дисплее с большой частотой отображаются сообщения об ошибках или предупреждения, замените соответствующий порт.

Инструменты и материалы, которые необходимо подготовить: крестообразная отвертка (Phillips), ватные палочки, изопропиловый спирт и мягкое моющее средство

Прибор SL1000 имеет четыре лотка Chemkey, а прибор SL250 - один лоток Chemkey. Все лотки Chemkey одинаковы. Обратитесь к иллюстрациям в разделе "Обслуживание" руководства пользователя SL250/SL1000 и выполните следующие действия для замены лотка (лотков) Chemkey.

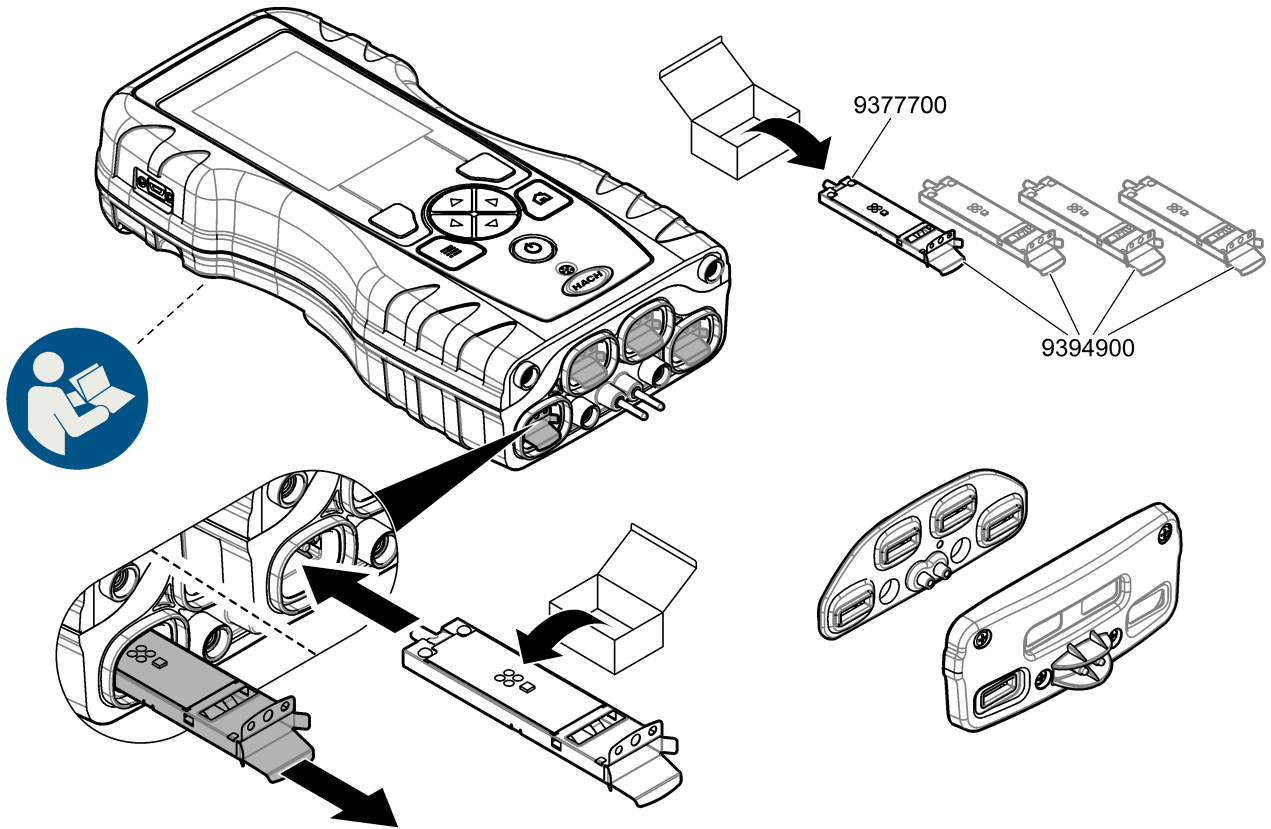
1. Извлеките лоток(и) Chemkey из прибора. 2. Утилизируйте использованный лоток (лотки) в соответствии с местными, региональными и национальными нормами. 3. Для очистки светозащитного экрана используйте воду, мягкое моющее средство и ватные палочки. 4. Очистите детектор образца и крышку доступа с помощью ватных палочек и изопропилового спирта. 5. Очистите гнездо (гнезда) Chemkey изопропиловым спиртом. Перемещать ватную палочку нужно только в одном направлении. 6. Установите новый лоток (лотки) Chemkey в правильной ориентации и соберите прибор.

PT-BR: AVISO! Substitua as bandejas do equipamento em intervalos de 6 a 12 meses, dependendo do uso individual das bandejas, para evitar erros de medição. Se mensagens frequentes de erros ou de avisos forem exibidas no display, substitua a bandeja identificada.

Itens para a substituição: chave Phillips, aplicador com extremidade de algodão, álcool isopropílico e detergente neutro.

O instrumento SL1000 tem quatro bandejas Chemkey e o instrumento SL250 tem uma bandeja Chemkey. As bandejas Chemkey são todas iguais. Consulte as ilustrações na seção *Manutenção* do manual do usuário da SL250/SL1000 e as etapas a seguir para substituir a(s) bandeja(s) Chemkey.

1. Remova a(s) bandeja(s) Chemkey do instrumento. 2. Descarte a(s) bandeja(s) usada(s) de acordo com as regulamentações locais, regionais e nacionais. 3. Limpe o protetor de luz com água, detergente neutro e um aplicador com extremidade de algodão. 4. Limpe o detector de amostra e a tampa de acesso com álcool isopropílico e um aplicador com extremidade de algodão. 5. Limpe o(s) slot(s) do Chemkey com álcool isopropílico. Mova o aplicador com extremidade de algodão em apenas uma direção. 6. Instale a(s) nova(s) bandeja(s) Chemkey na orientação correta e monte o instrumento.



HACH COMPANY World Headquarters
 P.O. Box 389, Loveland, CO 80539-0389 U.S.A.
 Tel. (970) 669-3050
 (800) 227-4224 (U.S.A. only)
 Fax (970) 669-2932
 orders@hach.com
 www.hach.com

HACH LANGE GMBH
 Willstätterstraße 11
 D-40549 Düsseldorf, Germany
 Tel. +49 (0) 2 11 52 88-320
 Fax +49 (0) 2 11 52 88-210
 info-de@hach.com
 www.de.hach.com

HACH LANGE Sàrl
 6, route de Compois
 1222 Vézenaz
 SWITZERLAND
 Tel. +41 22 594 6400
 Fax +41 22 594 6499

